



Italian Development Cooperation Agency
Jerusalem Office

Article 3 – Payment and Modalities

- | | |
|---|---|
| <p>3.1 Con il presente contratto l'Autorità contraente si impegna a corrispondere all'Avvocato la somma totale di Euro 15.000,00 (Euro quindicimila/00) IVA inclusa a fronte della assistenza legale, per l'intera durata del contratto;</p> <p>3.2 Il pagamento della somma dovuta sarà eseguito in 2 soluzione, a valere sul conto corrente indicato dall'Avvocato, previa presentazione di regolari fatture
- 5.000,00 Euro entro il 30 giugno 2019
-15.000,00 entro il 31 dicembre 2019</p> <p>3.3 Il conto corrente indicato dall'Avvocato è il seguente:</p> | <p>3.1 Through the present contract the Contracting Authority commits itself to pay to the Lawyer the total amount of Euro 15,000.00 (Euro fifteen Thousand/00) VAT included, for the legal assistance, for the entire duration of the contract;</p> <p>3.2 The payment of the due amount will be done in no. 2 installments by bank transfers towards the Bank Account identified by the Lawyer, upon reception of regular Invoices.
- 5.000,00 Euro within June 30th 2019
-15.000,00 Euro within December 31st 2019</p> <p>3.3 The Bank Account identified by the Lawyer is the following:</p> |
|---|---|



Ogni cambiamento dovrà essere notificato per iscritto. Any change will have to be notified in writing.

Article 4 – Termination

- | | |
|---|---|
| <p>Il presente contratto può essere interrotto da ciascuna parte, senza causa, dando una notifica scritta all'altra parte di 30 giorni in anticipo.</p> | <p>This Contract may be terminated by either party, without cause, by giving the other party a 30 days written notice in advance.</p> |
|---|---|

Article 5 – Amendments

- | | |
|--|---|
| <p>Nessuna clausola del presente contratto può essere alterata, emendata o sostituita senza l'approvazione scritta di entrambe le parti.</p> | <p>None of the clauses of the present contract can be modified, changed or replaced without written approval from both parties.</p> |
|--|---|

Article 6 – Resolution of controversies

- | | |
|---|--|
| <p>Le parti si impegnano a risolvere amichevolmente eventuali dispute, controversie o reclami che possono portare alla rescissione, termine o invalidità di tale contratto.</p> | <p>The parties commit themselves to solve amicably any dispute, controversy or claims which might take to rescind, terminate or invalidate the present contract.</p> |
|---|--|

Article 7 – Final disposition

- | | |
|--|--|
| <p>In base di quanto sopra citato e avendo letto e compreso le norme del presente contratto di consulenza, le parti qui esprimono liberamente la propria completa accettazione di tutti i termini e condizioni del presente contratto mediante firma dello stesso. Per quanto non espressamente scritto, le parti fanno riferimento alla normativa italiana.</p> | <p>According to what mentioned before and having read and understood the rules of the present consultancy contract, the parties hereby express freely their complete acceptance of all terms and conditions of the present contract through its signature. For what not expressly written, the parties refer to the Italian Law.</p> |
|--|--|

Gerusalemme,

The Lawyer
Masalha Azmi



Jerusalem, 25.02.2019

The Representative of AICS in Jerusalem
Cristina Natoli

Cristina Natoli

Masalha Azmi
Advocate & Notary
Member Number
28796



Italian Development Cooperation Agency
Jerusalem Office

CONSULTANCY CONTRACT

Between

The Italian Agency for Development Cooperation– Jerusalem Office (AICS) Represented by Cristina Natoli,
Representative of the Office

And

Lawyer Masalha Azmi (hereinafter referred to as the Lawyer), [REDACTED]

CONSIDERATO che l'Autorità contraente, per motivi di natura amministrativa ha la necessità di ricorrere sovente alla consulenza legale di un Avvocato

WHEREAS the Contracting Authority, for reasons of administrative nature often needs legal advices provided by a Lawyer

CONSIDERATO che l'Autorità contraente ha già utilizzato professionalmente, con soddisfazione per i servizi resi, l'avvocato Masalha Azmi, il quale è disposto ad accettare l'incarico i cui termini e le cui condizioni di questo contratto, le parti si accordano su ciò che segue:

WHEREAS the Contracting Authority has already benefited professionally, with full satisfaction for the services rendered, the lawyer Masalha Azmi, who is willing to accept the commission whose terms and conditions are mentioned in this contract, the parties agree as follows:

Article 1 – Nature of the Service

L'Avvocato fornirà l'Assistenza legale per:

The Lawyer will provide legal assistance for:

1.1 Attività inerenti ai contratti di lavoro applicabili in Israele e in Cisgiordania.

1.1 Activities related to employment contracts applicable in Israel and in West Bank.

1.2 Qualsiasi problema riguardante i visti del personale italiano.

1.2 Any problem concerning Italian Employees' VISAs

1.3 Eventuali altre lettere legali e notarili che saranno necessarie per la risoluzione di problemi legali riguardanti l'Autorità contraente.

1.3 Any others legal and notary letters that will be needed for the resolution of issues related to the Contracting Authority.

1.4 Intervento legale in caso di problemi durante l'implementazione di progetti

1.4 legal costs in case of problems intervened during the implementation of the project activities

1.5 Ogni altro consiglio legale di cui l'Autorità contraente avesse bisogno.

1.5 Any other legal advice the Contracting Authority might need.

Article 2 – Duration of the Agreement

2.1 I servizi descritti all'Articolo 1 saranno forniti dal 1 marzo 2019 al 29 febbraio 2020 per un periodo di 12 mesi.

2.1 The services described in Article 1 will be due starting from the 1st of March 2019 to the 29th of February 2020, for a duration of 12 months.

2.2 Il presente accordo non può essere rinnovato automaticamente ma solo tramite accordo scritto tra le parti.

2.2 This agreement can not be automatically renewed but only through written agreement between the parties.